

AccuJet Li-18 Art. 9335-20

<b>D Betriebsanleitung</b> Accu Bläser	<b>SK Návod na obsluhu</b> Akumulátorový fúkač
<b>GB Operating Instructions</b> Accu Blower	<b>GR Οδηγίες χρήσης</b> Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας
<b>F Mode d'emploi</b> Souffleur sur accu	<b>RUS Инструкция по эксплуатации</b> Аккумуляторный воздуходув
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b> Accublazer	<b>SLO Navodilo za uporabo</b> Akumulatorski puhalnik
<b>S Bruksanvisning</b> Batteridriven blås	<b>HR Upute za uporabu</b> Baterijski puhač
<b>DK Brugsanvisning</b> Accu-blæser	<b>SRB Uputstvo za rad</b> <b>BIH</b> Baterijski duvač
<b>FI Käyttöohje</b> Akkupuhallin	<b>UA Інструкція з експлуатації</b> Акумуляторна повітродувка
<b>N Bruksanvisning</b> Batteri blåser	<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b> Sufiantă cu acumulator
<b>I Istruzioni per l'uso</b> Soffiatore a batteria	<b>TR Kullanma Kılavuzu</b> Akülü Üfleyci
<b>E Instrucciones de empleo</b> Soplador Accu	<b>BG Инструкция за експлоатация</b> Акумуляторна моторна метла
<b>P Manual de instruções</b> Soprador a bateria	<b>AL Manual përdorimi</b> Fryrës me bateri
<b>PL Instrukcja obsługi</b> Dmuchawa akumulatorowa	<b>EST Kasutusjuhend</b> Akuga puhur
<b>H Használati utasítás</b> Akumulátoros lombfúvó	<b>LT Eksploatavimo instrukcija</b> Akumuliatorinis pūstuvus
<b>CZ Návod k obsluze</b> Akumulátorový foukač	<b>LV Lietošanas instrukcija</b> Ar akumulatoru darbināms pūtējs

# GARDENA Акумуляторна повітродувка AccuJet Li-18



## Це переклад німецького оригіналу інструкції з експлуатації.

Прочитайте, будь ласка, уважно цю інструкцію з експлуатації й дотримуйтесь її вказівок. Ознайомтеся за допомогою цієї інструкції з експлуатації з виробом, його правильним застосуванням, а також вказівками з техніки безпеки.



Діти віком від 8 років і більше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється грати з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду. Не рекомендується використання пристрою особами молодше 16 років.

→ Будь ласка, дбайливо зберігаєте дану інструкцію.

## Показчик змісту:

1. Призначення Вашої GARDENA повітродувки акумуляторної . . . . .	224
2. Вказівки з техніки безпеки . . . . .	225
3. Монтаж . . . . .	229
4. Введення в експлуатацію . . . . .	229
5. Експлуатація . . . . .	231
6. Зберігання . . . . .	232
7. Технічне обслуговування . . . . .	233
8. Усунення несправностей . . . . .	233
9. Оснащення, що додатково рекомендується . . . . .	234
10. Технічні дані . . . . .	234
11. Сервіс/Гарантія . . . . .	235

## 1. Призначення Вашої GARDENA повітродувки акумуляторної

### Належне застосування:

Акумуляторна повітродувка GARDENA придатна для здування дрібного сміття і скошеної трави на стежках, під'їзних доріжках, у дворах і т.п., збирання в купу скошеної трави, сіна або листя, а також для видалення забруднень з кутків, швів, зазорів між цеглою або камінням.

**НЕБЕЗПЕКА!**  
**Ризик травмування!**



При неналежній експлуатації цей виріб може бути небезпечним. Слід дотримуватися попереджень та правил техніки безпеки для гарантування достатньо безпечної та ефективної експлуатації виробу. Оператор несе відповідальність за дотримання попереджень та вказівок, що містяться в інструкції та на виробі. Ніколи не користуйтеся виробом, якщо запобіжні засоби, надані виробником, не знаходяться на своїх місцях.

## 2. Вказівки з техніки безпеки

→ Дотримуйтеся правил техніки безпеки під час роботи з AccuJet Li-18.



**УВАГА:** Цей агрегат може бути небезпечним! Необережне чи неправильне користування може стати причиною серйозного травмування.



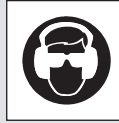
Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб вивчити всі органи керування та зрозуміти, як вони працюють.



Захищайте від дощу. Не залишайте виріб надворі під час дощу.



Вийміть акумулятор, перш ніж виконувати чищення або технічне обслуговування.



Рекомендується користуватися захисними окулярами та засобами захисту органів слуху.



Не підпускайте сторонніх осіб.

### Загальні попередження про небезпеку при експлуатації електроінструмента



#### **УВАГА:** Прочитайте всі попередження та всі інструкції.

Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до враження електричним струмом, пожежі та/або серйозного травмування.

**Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для звернення до них у майбутньому.**

Терміном "електроінструмент" у попередженнях позначається ваш акумуляторний (безпровідний) електроінструмент.

#### **1) Безпека в робочій зоні**

**а) Цей виріб не призначений для експлуатації його особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, які не мають досвіду та знань, хіба що вони користуються виробом під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи, яка належним чином їх інструктуватиме. Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з цим виробом. Вік оператора може обмежуватися місцевими нормами. Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або людям, які не ознайомилися з цими інструкціями. Електричні інструменти становлять небезпеку в руках невідповідних користувачів.**

**б) Ніколи не експлуатуйте виріб, коли поблизу знаходяться люди, особливо діти, або домашні тварини. Ви можете відволіктися і втратити контроль.**

**в) Ніколи не здувайте сміття у напрямку до сторонніх осіб. Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їх майну.**

**г) Забезпечуйте порядок та добре освітлення в робочій зоні. Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.**

**д) Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності вогненебезпечних рідин, газів або пилу.**

Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

#### **2) Електробезпека**

**а) Вилки електроінструментів повинні підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте зарядний пристрій будь-яким чином. При роботі із заземленими електроінструментами не використовуйте будь-яких перехідників. Підключайте лише до джерела змінного струму з напругою, вказаною на паспортній табличці виробу. За жодних обставин не слід заземлювати будь-яку частину цього виробу.**

Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик враження електричним струмом.

**б) Уникайте тілесного контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити і холодильники. Існує підвищений ризик враження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.**

**в) Не тримайте електроінструмент під дощем або у вологих умовах. Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик враження електричним струмом.**

г) Не використовуйте зарядний пристрій або кабель зарядного пристрою не за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель зарядного пристрою для перенесення чи перетягування предметів і не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте зарядний пристрій та його кабель подалі від джерела тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей. Перш ніж користуватися, перевірте на предмет пошкоджень. Замініть зарядний пристрій та/або шнур, якщо є ознаки його пошкодження чи старіння. Не використовуйте виріб, якщо кабель чи шнур пошкоджений або зношений. Негайно від'єднайте виріб від електромережі, якщо кабель перерізано або пошкодилася ізоляція. Не торкайтеся електричного кабелю, поки не буде вимкнене електроживлення. Не ремонтуйте перерізаний або пошкоджений кабель. Замініть його новим. Пошкоджений чи заплутаний кабель збільшує ризик враження електричним струмом.

д) Електричний кабель слід розмотувати. Змотаний кабель може перегріватися та зменшувати ефективність роботи виробу. Завжди змотуйте кабель обережно, не перегинаючи його.

е) Для підзарядки акумулятора використовуйте лише зарядний пристрій, що йде в комплекті з агрегатом. Використання будь-якого іншого зарядного пристрою може безповоротно пошкодити акумулятор, зарядний пристрій та/або повітродувний агрегат.

ж) Якщо неможливо уникнути експлуатації електроінструмента у вологих місцях, підключайте його до мережі, обладнаної пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ), зі струмом вимкнення не більше 30 мА. Навіть якщо ПЗВ встановлено, це не дає 100% гарантії безпеки, тому завжди слід дотримуватися правил техніки безпеки. Перевіряйте ПЗВ при кожному використанні виробу. Використання ПЗВ зменшує ризик враження електричним струмом.

### **3) Особиста безпека**

а) Будьте пильними, слідкуйте за тим, що робите та дотримуйтеся правил здорового глузду під час експлуатації електроінструмента. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Втрата уваги на мить під час експлуатації електроінструмента може призвести до серйозної травми.

б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Для запобігання подразненню від пилу рекомендується користуватися маскою для захисту обличчя.

*Засоби захисту, наприклад, захисні окуляри, засоби захисту органів слуху, респіратори, черевики з неслизькою підошвою або каски при використанні у відповідних умовах зменшують ризик травмування.*

в) Запобігання ненавмисному запуску. Агрегати з живленням від акумулятора не потрібно вмикати у розетку, щоб працювати з ними; отже, вони завжди знаходяться в робочому стані. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж підключати інструмент до акумулятора, піднімати або переносити його. *Перенесення електроінструментів, тримаючи палець на вимикачі або вмикаючи напругу на електроінструментах, обладнаних вимикачем, може призвести до нещасних випадків.*

г) Не тягніться. Завжди стійте твердо на ногах, підтримуйте баланс. На схилах особливу увагу звертайте на опору для ніг та вдягайте неслизьке взуття. Не рухайтесь задом наперед під час експлуатації виробу. Пересувайтеся повільно, ніколи не біжіть. Не користуйтеся драбинами під час експлуатації виробу. *Це дозволить краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.*

д) Одягайтеся правильно. Завжди носіть відповідний одяг, рукавиці та міцне взуття. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися подалі від рухомих деталей. *Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити у рухоми деталі.*

### **4) Експлуатація та догляд за електроінструментом**

а) Використовуйте цей виріб у такий спосіб та для виконання таких операцій, які описані у цій інструкції. Не прикладайте силу до електроінструмента. Вибирайте електроінструмент, що підходить для ваших потреб. Електроінструмент краще, безпечніше та швидше виконає ту роботу, для якої він призначений.

**б) Зажди перевіряйте, чи знаходиться ваш виріб у безпечному робочому стані, перш ніж експлуатувати його. Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не працює. Дізнайтеся, як швидко зупинити виріб в екстремній ситуації. Будь-який електроінструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним та підлягає ремонту.**

**в) Крильчатка продовжує обертатися після вимкнення виробу.**

*Двигун повинен зупинитися і лопаті крильчатки не повинні крутитися, щоб не завдати серйозних травм.*

**г) Вийміть акумулятор з агрегату:**

- перш ніж залишати виріб без нагляду на будь-який час;
- перш ніж усувати засмічення;
- перш ніж перевіряти, чистити або виконувати роботи у приладі;
- якщо виріб починає надмірно вібрувати. Перевірте негайно. Надмірна вібрація може призвести до травмування;
- перш ніж передавати іншій людині.

**д) Вимкнені електроінструменти зберігайте у недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися ним особам, які не ознайомилися з роботою електроінструмента або з цією інструкцією.**

*Електричні інструменти становлять небезпеку в руках невідготовлених користувачів.*

**е) Технічне обслуговування електроінструментів. Перевіряйте електроінструмент на предмет зміщення чи вигину рухомих деталей, поломок деталей та будь-якого іншого стану, що може негайно позначитися на роботі електроінструмента. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент, перш ніж користуватися ним. Не допускайте засмічення вентиляційних отворів.**

*Багато нещасних випадків виникають внаслідок недостатнього технічного обслуговування електричних інструментів.*

**ж) Використовуйте електроінструмент та приладдя у відповідності з цією інструкцією, враховуючи умови та характер роботи, яку потрібно виконати. Користуйтеся виробом тільки при денному світлі або якісному штучному освітленні.**

*Використання електроінструмента для виконання непередбачених операцій може призвести до небезпечної ситуації.*

**5) Експлуатація та догляд за акумуляторним інструментом**

**а) Підзаряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, що йде в комплекті з агрегатом і вказаний виробником.**

*Зарядний пристрій, який підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з іншим акумулятором.*

**б) Використовуйте електроінструменти лише зі спеціально призначеними для них акумуляторами.**

*Використання будь-яких інших акумуляторів може створювати ризик травмування і пожежі.*

**в) Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки для паперу, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, які можуть створювати з'єднання між клемми акумулятора.**

*Замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.*

**г) При неправильному застосуванні, з акумулятора може випліскуватися рідина; уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту промийте водою. Якщо рідина потрапить в очі, додатково зверніться за медичною допомогою.**

*Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.*

**б) Технічне обслуговування і зберігання Сервісне обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований майстер з використанням лише ідентичних запасних частин.**

*Це гарантуватиме підтримання безпечної роботи електроінструмента.*

- Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб виріб був у безпечному робочому стані.
- З міркувань безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини та приладдя.
- Зберігайте у прохолодному сухому місці, недоступному для дітей. Не зберігайте надворі. Не слід зберігати агрегат при температурі вище 35 °C або під прямими сонячними променями. Не зберігайте агрегат у місцях зі статичним струмом.

### Попередження про небезпеку при експлуатації повітродувки

- **Перш ніж користуватися агрегатом, перевірте зону проведення робіт.**

*Приберіть усе сміття і тверді предмети, такі як камені, скло, проводи тощо, які, вдаряючи рикошетом, підлітаючи або в інший спосіб, можуть поранити під час експлуатації.*

- **Ніколи не вмикайте агрегат, не причепивши відповідне обладнання.**

*При використанні у якості повітродувки, завжди встановлюйте повітродувну трубку. Щоб запобігти травмуванню, використовуйте лише рекомендовані насадки.*

- **Не користуйтеся повітродувкою поблизу листя та кущів, що горять, камінів, ям для барбеку, попільниць тощо.**

*Належне використання повітродувки допоможе запобігти поширенню вогню.*

- **Ніколи не кладіть будь-яких предметів у повітродувні трубки; завжди змітайте сміття у напрямку від людей, тварин, скла та інших предметів, таких як дерева, автомобілі, стіни тощо.**

*Під тиском повітря камінці, бруд або палиці можуть відлітати чи вдарити рикошетом, призводячи до травмування людей, тварин, розбивання скла або до інших пошкоджень.*

- **Ніколи не використовуйте для розпилення хімікатів, добрив та будь-яких інших речовин.**

*Це запобіжить поширенню токсичних матеріалів.*

### Техніка безпеки при роботі з акумулятором



#### **НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ!**

**Акумулятор, який заряджається, у процесі зарядки повинен знаходитися на негорючій, термостійкій поверхні, яка не проводить електричний струм. Оберегайте акумулятор і зарядний пристрій від контакту з їдкими, горючими й легкозаймистими предметами. Під час процесу зарядки нічим не накривайте зарядний пристрій і акумулятор. У разі появи диму або вогню негайно від'єднайте зарядний пристрій від електричної мережі. Для заряджання дозволяється застосову-**

**вати тільки оригінальний зарядний пристрій GARDENA. При застосуванні зарядних пристроїв інших виробників виникає небезпека пошкодження акумулятора і навіть виникнення пожежі.**



#### **НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!**

**→ Захищайте повітродувний агрегат від високої температури та вогню. Не залишайте на радіаторах і не тримайте на сонці протягом тривалого часу.**



#### **Не користуйтеся зарядним пристроєм акумулятора на дворі.**

**→ Захищайте зарядний пристрій акумулятора від вологи та сирості.**

Використовуйте свій агрегат лише при температурі довкілля від 0 °C до +40 °C. Зарядний кабель слід регулярно перевіряти на предмет пошкоджень або старіння (ламкості); його можна використовувати лише у бездоганному стані.

Зарядний пристрій з комплекту можна використовувати лише для заряджання акумуляторів, що постачаються з цим агрегатом.

Одноразові батареї не можна заряджати за допомогою цього зарядного пристрою (небезпека виникнення пожежі).

Агрегатом не можна користуватися під час зарядки.

Після зарядки від'єднайте зарядний пристрій від електромережі. Заряджайте акумулятор лише при температурі 0 °C – 45 °C.

Після інтенсивного використання дайте акумулятору спершу охолонути.

Несправну акумуляторну батарею необхідно утилізувати належним чином.

Забороняється пересилати її поштою.

За біль детальною інформацією, будь ласка, зверніться до місцевих підприємств з переробки відходів.

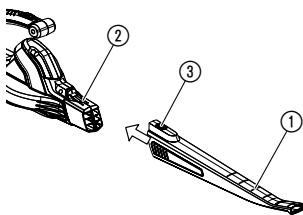
Небезпечно! Під час експлуатації цей прилад створює електромагнітне поле. Це поле за певних умов може впливати на активні і пасивні медичні імплантати. Щоб уникнути ризику виникнення важких чи смертельних травм, ми

рекомендуємо особам з медичними імплантатами звернутися за консультацією до свого лікаря або виробника медичних імплантатів перед тим як користуватися приладом.

Небезпечно! Маленьких дітей під час проведення монтажу тримайте на відстані. Під час проведення монтажу вони можуть проковтнути маленькі деталі і існує небезпека задушення поліетиленовим пакетом від упаковки.

### 3. Монтаж

**Встановлення повітродувної трубки:**



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека поранення!**

Двигун повинен зупинитися і лопаті крильчатки не повинні крутитися, щоб не завдати серйозних травм.

→ Перш ніж намагатися встановити або демонтувати трубу повітродувки, зупиніть роботу пристрою та вийміть акумулятор.

1. Вирівняйте прорізи на повітродувній трубці ① з прорізами на випускному отворі повітродувки ②.
2. Штовхайте повітродувну трубку в отвір повітродувки, поки вона не зафіксується; трубка кріпиться до повітродувки за допомогою кнопки фіксатора ③.
3. Щоб зняти повітродувну трубку, натисніть кнопку розблокування трубки ③, тягнучи за трубку.

### 4. Введення в експлуатацію

**Зарядіть акумулятор:**



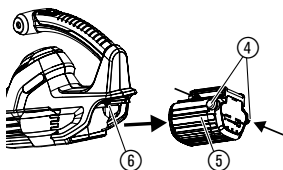
**УВАГА! Перенапруга руйнує акумулятори і зарядний пристрій.**

→ Слідкуйте за належною напругою в мережі.

Перед проведенням першого обслуговування потрібно повністю зарядити частково заряджений акумулятор. Тривалість процесу зарядки (при повністю розрядженому акумуляторі) див. в розділі 10. Технічні дані.

Літій-іонний акумулятор може заряджатися в будь-якому стані зарядження і процес зарядки дозволяється в будь-який час переривати, не завдаючи шкоди акумулятору (ефект пам'яті відсутній).





1. Натисніть обидві кнопки розімкнення (4) та витягніть акумуляторну батарею (5) з кріплення (6) на ручці.
2. Вилку зарядного кабелю (7) вставте в акумулятор (5).
3. Зарядний пристрій (8) вставте в сітьову розетку.

**Контрольна лампа зарядки (9) на зарядному пристрої блимає з інтервалом в одну секунду зеленим кольором: Акумуляторна батарея заряджається.**

**Контрольна лампа зарядки (9) на зарядному пристрої світиться зеленим кольором: Акумуляторна батарея повністю заряджена.** (Тривалість зарядки див 10. Технічні дані).

У процесі зарядки регулярно контролюйте стан зарядки.

#### Індикатор зарядженості акумуляторної батареї під час заряджання:

зарядженість на 100 % L1, L2 і L3 світаються.

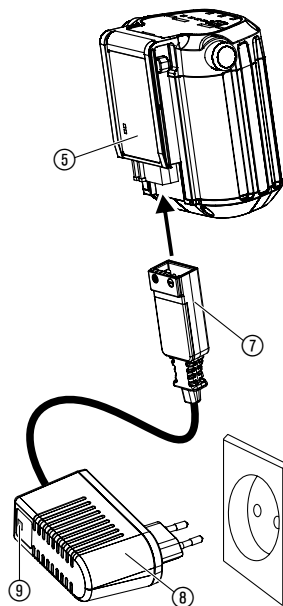
зарядженість на 66 – 99 % L1 і L2 світаються, L3 блимає.

зарядженість на 33 – 65 % L1 світиться, L2 блимає.

зарядженість на 0 – 32 % L1 блимає.

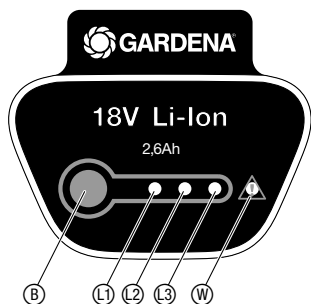
4. Коли процес зарядки завершений, від'єднайте акумулятор (5) від зарядного пристрою (8). Від'єднайте спершу акумулятор (5) від зарядного пристрою (8), а потім від'єднайте зарядний пристрій (8) від електричної мережі.

5. Встановіть акумуляторну батарею (5) в кріплення акумуляторної батареї (6) на ручці, щоб вона відчутно увійшла в зачеплення.



#### Уникайте глибокого розрядження:

При розрядці батареї спрацьовує система захисту від глибокої розрядки, яка автоматично вимикає пристрій до того, як батарея повністю розрядиться. Для того, щоб повністю заряджена акумуляторна батарея не розрядилася через від'єднаний зарядний пристрій, після зарядки її потрібно від'єднати від зарядного пристрою. Якщо акумуляторна батарея зберігалася більше одного року, її треба знову повністю зарядити. Коли акумуляторна батарея повністю розрядилася, контрольна лампа зарядки (9) швидко блимає (2 рази на секунду). Якщо через 10 хвилин контрольна лампа зарядки (9) продовжує швидко блимати, має місце несправність (дивись 8. Усунення несправностей). Якщо на акумуляторній батареї блимає світлодіодний індикатор неполадки (W), має місце несправність (дивись 8. Усунення несправностей). Коли акумуляторна батарея повністю розрядилася, стан зарядженості буде відображений на світлодіодному індикаторі батареї із затримкою приблизно 20 хвилин. Під час зарядки на зарядному пристрої завжди блимає контрольна лампа зарядки (9).



#### Індикатор зарядженості акумуляторної батареї під час роботи:

→ Натисніть кнопку (9) на акумуляторній батареї.

зарядженість на 66 – 99 % L1, L2 і L3 світаються.

зарядженість на 33 – 65 % L1 і L2 світаються.

зарядженість на 10 – 32 % L1 світиться.

зарядженість на 1 – 9 % L1 блимає.

зарядженість на 0 % Індикації нема.



## 5. Експлуатація

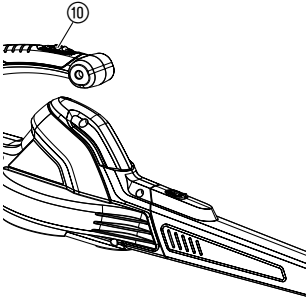


### **НЕБЕЗПЕКА! Небезпека поранення!**

Не користуйтеся агрегатом, не прикріпивши трубки як слід, щоб уникнути вилітання сміття та/або контакту з крильчаткою, що може призвести до серйозного травмування.

→ Завжди носіть рукавиці та користуйтеся захисними окулярами, щоб камінці або сміття під тиском повітря не попадали в очі та обличчя, що може призвести до сліпоти або серйозної травми.

### **Запуск повітрودувки:**



### **Робочі положення:**



### **Вмикання повітрودувки:**

1. Вставте акумулятор у ручку (див. п. 4. Введення в експлуатацію).
2. Переведіть вимикач УВІМК./ВИМК. ⑩ у положення УВІМК. (I).

### **Вимикання повітрودувки:**

1. Переведіть вимикач УВІМК./ВИМК. ⑩ у положення ВИМК. (0).
2. Вийміть акумулятор з ручки (див. п. 4. Введення в експлуатацію).

Ваш агрегат при використанні у якості повітрودувки підходить для підмітання сміття або скошеної трави з під'їзних шляхів, тротуарів, терас тощо, а також для здування скошеної трави, соломи або листя у купи, або для видалення сміття з кутків, довкола з'єднань або між цеглою.

Спрямуйте потік повітря, повертаючи повітродувну трубку вниз або в одну сторону.

Завжди працюйте на віддалі від твердих об'єктів, таких як проходи, великі камені, транспортні засоби та паркани.

Чищення в кутках починайте з кутка, рухаючись назовні.

Це допоможе запобігти скупченню сміття, яке може полетіти вам в обличчя. Будьте обережні, працюючи поблизу рослин. Під тиском повітря тендітні рослини можуть зламатися.

## 6. Зберігання

### Виведення з експлуатації:

#### Зберігайте агрегат з винятим акумулятором у недоступному для дітей місці.

1. Зупиніть агрегат і вийміть акумулятор (див. 4. Введення в експлуатацію).
2. Зарядіть акумулятор; це збільшить термін його служби.
3. Дайте двигуну охолонути перед тим, як ставити його на зберігання або транспортувати.
4. Під час зберігання агрегату всі запобіжники повинні бути на своїх місцях. Розмістіть агрегат так, щоб жодна його гостра деталь не могла нанести травму.

### Підготовка до зими:

Підготуйте агрегат для зберігання в кінці сезону або якщо він не буде використовуватися протягом 30 днів і більше.

Якщо повітродувка має зберігатися протягом певного часу:

1. Зупиніть агрегат і вийміть акумулятор (див. 4. Введення в експлуатацію).
2. Зарядіть акумулятор; це збільшить термін його служби.
3. Почистіть весь агрегат перед тривалим зберіганням.
4. За допомогою м'якої щітки очистіть вентиляційні отвори та повітрозабірний отвір від сміття. Не використовуйте воду.
5. Зберігайте агрегат у добре провітрюваному місці і накритим, якщо це можливо, щоб запобігти накопиченню пилу та бруду. Не накривайте поліетиленом. Поліетилен не дихає і може призводити до конденсації і, внаслідок цього, іржавіння або корозії.
6. Перевірте, чи міцно затягнуті гвинти у всьому агрегаті. Замініть пошкоджені, зношені або зламані деталі.
7. Зніміть повітродувну трубку для зручнішого зберігання.

Прилад не дозволяється викидати в звичайне побутове сміття, він повинен технічно правильно утилізуватися.

→ Важливо: Утилізуйте прилад через Ваш пункт утилізації комунальних відходів.

### Утилізація:

(згідно з положенням ЄС  
RL 2012/19/EU)



### Утилізація акумулятора:



Li-ion

Акумулятор тримера GARDENA укомплектований літєвоіонними батареями, які не дозволяється викидати після збігання терміну їх служби із звичайними побутовими відходами.

#### Увага:

Спеціалізованою утилізацією в Німеччині займається торговий представник GARDENA або місцевий комунальний пункт утилізації.

1. Повністю розрядіть літєво-іонні батареї.
2. Утилізуйте літєво-іонні батареї через спеціалізований пункт.

## 7. Технічне обслуговування



### НЕБЕЗПЕКА!

Тілесні ушкодження при ненавмисному вмиканні повітродувки.

→ Перед проведенням техобслуговування зніміть акумулятор (див. розділ 4. Введення в експлуатацію).

### Перед кожним використанням:

Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб виріб був у безпечному робочому стані.

1. Переконайтеся, що всі деталі зібрані правильно.
2. Перевірте кріпильні елементи і деталі (напр., трубу для видування повітря) на предмет послаблення, пошкодження або зносу.
3. Зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни пошкоджених або зношених деталей.
4. Вимикач УВІМК./ВИМК. – Переконайтеся, що вимикач працює правильно, перевірши його в положення ВИМК. Переконайтеся, що двигун зупинився, потім знову запустіть його і продовжуйте роботу.

### Після кожного використання:

1. Огляньте і почистіть агрегат та маркування.
2. Після кожного використання перевіряйте весь агрегат на предмет виявлення деталей, що розхиталися або були пошкоджені. Протріть агрегат вологою ганчіркою.
3. Витріть агрегат чистою сухою ганчіркою.

## 8. Усунення несправностей








### НЕБЕЗПЕКА!

Тілесні ушкодження при ненавмисному вмиканні повітродувки.

→ Перед проведенням робіт по догляду зніміть акумулятор (див. розділ 4. Введення в експлуатацію).

Несправність	Можлива причина	Усунення
Повітродувка не працює	Акумулятор повністю розряджений.	→ Зарядіть акумулятор (див. розділ 4. Введення в експлуатацію).
	Акумулятор неправильно пересунутий на ручку.	→ Пересуньте акумулятор на ручку таким чином, щоб зацепнулися фіксатори.
	Вимикач у положенні ВИМК (0).	→ Переведіть вимикач у положення УВІМК (I).
Повітродувка ненормально сильно вібрує	Механічна поломка.	→ Зверніться до сервісної служби GARDENA.

Несправність	Можлива причина	Усунення
<b>Повітродувка не працює. Блімає світлодіодний індикатор неполадки</b> 	Перевантаження акумулятора.	→ Зачекайте 10 секунд. Натисніть на кнопку  на акумуляторній батареї і заново запустіть прилад.
	Перевищено припустиму робочу температуру.	→ Дайте акумуляторній батареї охолонути протягом прибл. 15 хвил. Натисніть на кнопку  на акумуляторній батареї і заново запустіть прилад.
<b>Контрольна лампа зарядки на зарядному пристрої не горить</b> 	Зарядний пристрій або зарядний кабель неправильно під'єднаний.	→ Правильно під'єднайте зарядний пристрій і зарядний кабель.
<b>Контрольна лампа зарядки на зарядному пристрої швидко блимає (2 рази на секунду)</b> 	Помилка заряджання.	→ Від'єднайте і знову приєднайте зарядний пристрій.
<b>Повітродувка зупиняється. Світяться світлодіодний індикатор неполадки</b> 	Помилка / несправність акумуляторної батареї.	→ Натисніть на кнопку  на акумуляторній батареї і заново запустіть прилад.
<b>Акумулятор більше не вдається зарядити</b>	Акумулятор несправний.	→ Замініть акумулятор (арт. № 9840).

Дозволяється використовувати лише оригінальну змінну батарею GARDENA BLi-18 (арт. № 9840). Його можна придбати у Вашого торгового представника від GARDENA або прямо в сервісному центрі GARDENA.



При виникненні інших несправностей просимо Вас зв'язатися з сервісною службою від GARDENA. Ремонтні роботи повинні проводитися тільки сервісною службою від GARDENA або уповноваженими від GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

## 9. Оснащення, що додатково рекомендується

<b>GARDENA Змінний акумулятор BLi-18</b>	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи чи для заміни.	<b>арт. № 9840</b>
--	---	--------------------

## 10. Технічні дані

	<b>AccuJet Li-18 (арт. № 9335)</b>
<b>Швидкість потоку повітря</b>	Макс. 190 км/г
<b>Вага з акумуляторною батареєю</b>	1,8 кг
<b>Рівень шуму в робочій зоні <math>L_{PA}^{1)}</math></b>	68 дБ(А)
<b>Нестабільність <math>K_{PA}</math></b>	3 дБ(А)
<b>Рівень звукового тиску <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	передбачений 77 дБ(А) / гарантований 80 дБ(А)
<b>Нестабільність <math>K_{WA}</math></b>	3 дБ(А)

<b>Вібрація при навантаженні на руку <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 м/с <sup>2</sup>
<b>Нестабільність <math>K_a</math></b>	1,5 м/с <sup>2</sup>
<b>Акумулятор</b>	Літєві іони (18 В)
<b>Потужність акумулятора</b>	2,6 А/год
<b>Тривалість заряджання акумулятора</b>	про 3,5 години 80 % / про 5 години 100 %
<b>Тривалість роботи до повного розрядження*</b>	про 30 хв. (при повному зарядженні)
<b>Зарядний пристрій</b>	
<b>Напруга мережі</b>	230 В / 50 – 60 Гц
<b>Максимальний вихідний струм</b>	600 мА
<b>Вихідна напруга</b>	18 В (пост. струму)

Метод вимірювання згідно з вимогами <sup>1)</sup> EN 60335-2-100 <sup>2)</sup> директиви 2000/14/ЄС.

\* Фактичний термін служби в залежності від використання, матеріалу, що зрізається, та міри догляду може відрізнятись від зазначеного терміну служби.



**Вказаний емісійний показник вібрації було визначено в результаті проведення перевірки стандартним методом і він може використовуватися для порівняння одного електроінструменту з іншим. Він може також використовуватися для попереднього оцінювання тимчасового призупинення роботи. Емісійний показник вібрації може змінюватися в процесі фактичного застосування електроінструменту.**

## 11. Сервіс / Гарантія

### **Сервіс:**

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

### **Гарантія:**

GARDENA Manufacturing GmbH надає 2 роки гарантії на цей прилад (із дати покупки). Ця гарантія поширюється на всі серійні дефекти виробу, які можуть бути пов'язані із застосуваннями матеріалами або виробництвом. За гарантією ми по нашому вибору або заминимо інструмент, або відновимо його безкоштовно, якщо виконувалися такі умови:

- Виріб використовували правильно й згідно з вимогами посібника з експлуатації.
- Ні покупець, ні третя особа, не повноважена нами, не намагалися ремонтувати виріб.

Повітродувна трубка є зношуваною деталлю і на неї гарантія не поширюється.

Заводська гарантія виготовлювача не стосується наявних гарантій дилера або продавця.

У разі виникнення проблем з цим пристрієм, зверніться, будь ласка, до нашого сервісного центру.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket átkészületlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**


Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.



<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedení provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA suppose la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalca »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na navpični brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastusdeklaratsioon</b> Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti mūsų Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstījis/ies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	<b>Accu Bläser</b> <b>Accu Blower</b> <b>Souffleur sur accu</b> <b>Accublazer</b> <b>Batteridriven blås</b> <b>Accu-blæser</b> <b>Akkukuphallin</b> <b>Soffiatore a batteria</b> <b>Soplador Accu</b> <b>Soprador a bateria</b> <b>Dmucha akumulatorowa</b> <b>Akkumulátoros lombfúvó</b> <b>Akkumulátorový foukač</b> <b>Akkumulátorový fúkač</b> <b>Baterijski puhač</b> <b>Επαναφορτιζόμενος Φυσητήρας</b> <b>Akkumulatorski puhalik</b> <b>Sufiantă cu acumulator</b> <b>Акумуляторна мотерна метла</b> <b>Akuga puhur</b> <b>Akkumulātorinis pūstuvās</b> <b>Ar akumulatoru darbināms pūtējs</b>	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotaso: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruído: Pozioni nateženia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garsio stiprumo lygis: Τρόκζηυ jaudas līmenis:	gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmålt/garanti mittattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzony/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantovano meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmērtais/garantētais
Typen:           Típusok: Types:           Түпу: Types :         Typ: Type:           Τύποι: Typ:            Típi: Typen:         Típovi: Tuypit:        Típuri: Tipi:           Типове: Tipos:         Tűűbid: Tipos:         Tipai: Typy:           Típi:	Art.-Nr.:         Cikkszám: Art. No.:        Číslo artiklu: Référence :     Art.: Art.nr.:         Αριθ. ειδους: Art.nr.:         Art št.: Art. nr.:        br. art. Tuoten:o        Nr art.: Art.:            Арт. номер: Art. No:        Toote nr.: Art. no:        Gaminio nr.: Nr artykułu:    Izstr.:	<b>Art. 9335</b>	<b>77 dB(A) / 80 dB(A)</b>
<b>AccuJet Li-18</b>	<b>9335</b>	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvousi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nariadenia oznakovania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:	Rok umistění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markējuma uzlikšanas gads:
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektyw Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Smernice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice:	EU smjernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktívas:	Ulm, den 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Fait à Ulm, le 29.02.2016 Ulm, 29-02-2016 Ulm, 2016.02.29. Ulm, 29.02.2016 Ulmissa, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, dnia 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, dná 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulm, dana 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Улм, 29.02.2016 Ulm, 29.02.2016 Ulme, 29.02.2016	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peinomicnik Meghatalmazott Zpinomocněnec Spinnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN:  <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-100</b>	<b>Batterie /Battery:</b> <b>IEC 62133</b>  <b>Ladegerät /Battery charger:</b> <b>EN ISO 12100</b> <b>IEC 60335-1</b> <b>IEC 60335-2-29</b>	Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	 <b>Reinhard Pompe</b> Vice President
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V  Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V  Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		

